Koṭumpāḷūr, Muccukuṇḍeśvara temple, time of Māṟavarman Kulaśekhara, year 5

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSKotumpalur00041

Repository: Koṭumpāḷūr (tfa-kotumpalur-epigraphy)

File path: DHARMA_INSKotumpalur00041.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-09-29 11:09 (783a257), last modified 2026-09-29 11:09 (783a257)

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

kō-māṟa-paṉma(ṉ)-āṉa tiru-puvana-cakkaravattikaḷ **śrī**-kula-cēkara-tēvaṟku〈2〉 yāṇṭu 5-vatu

kōṉāṭ-āṉa kaṭal-aṭaiyāta-Ilaṅkai-ko[ṇ]ṭa-cō〈3〉ḷa-vaḷaṉāṭṭu Uṟattūr-kūṟṟattu vaṭa-kōṉāṭṭu Uṭaiyār tiru-mutu〈4〉-kuṉṟam uṭaiya ṉāyaṉār tiru-k-kōyil vicaiya-pañcara¡n!〈ṉ〉 tiru-maṭai-p-paḷ〈5〉ḷi mutu-col-kuṭiṉāṭṭu ṉāṭṭavar tanmam ⇝

Apparatus

〈1〉 kōmāṟapaṉma(ṉ)āṉa SII ◇ *komārapaṉmarrāṉa* IPS; *komāṟapaṉmarāṉa* SII.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 5th year of the glorious king Kulacēkaraṉ[1], the emperor of the three worlds, *alias* the king Māṟapaṉmaṉ.

〈2–5〉 The glorious kitchen (*maṭaippaḷḷi*) 〈named after〉 Vicaiyapañcaraṉ, which is in the glorious temple of the lord who owns Tirumutukuṉṟam … is the pious donation (*tanmam*[2]) of a native (*nāṭṭavar*[3]) of Mutucolkuṭināṭu.

Bibliography

Reported in ARIE 1907–08 (ARIE/1907-1908/B/1907/135).

Edited in Vaidyanatha Aiyar & Swaminatha Aiyar 1929 (IPS 536), in Srinivasa Rao 1979 (SII 23.135).

This edition by Emmanuel Francis based on autopsy and photos.

Primary

[IPS] Vaidyanatha Aiyar, V. S. & N. Swaminatha Aiyar. 1929. *Inscriptions (texts) of the Pudukkottai state arranged according to dynasties*. Pudukkottai: Pudukkottai Darbar. Item 536, page 583.

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1979. *South Indian inscriptions. Volume XXIII: inscriptions collected during the year 1906-07*. South Indian Inscriptions 23. Delhi: Archaeological survey of India (Director-General). Item 135, pages 108–109.

Secondary

ARIE 1907–08. *G.O. No. 574, 17th July 1908. Epigraphy. Recording the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle, for the year 1907-1908*. Edited by V. Venkayya. No place, 1908. Page 16, appendix B/1907, item 135.

[1] Sanskrit Kulaśekhara.
[2] Sanskrit *dharma*.
[3] Unless Nāṭṭavaṉ is a personal name.